

Umweltkooperationen in der erweiterten Europäischen Union

11. Internationale Sommerakademie St. Marienthal

Herausgeber:

Dr.-Ing. E. h. Fritz Brickwedde

und

Dr. Ulrich Witte

ERICH SCHMIDT VERLAG

Bibliografische Information der Deutschen Bibliothek

Die Deutsche Bibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über dnb.ddb.de abrufbar.

Weitere Informationen zu diesem Titel finden Sie im Internet unter
[ESV.info/3 503 09360 5](http://ESV.info/3_503_09360_5)

ISBN-13: 978 3 503 09360 7

ISBN-10: 3 503 09360 5

ISSN: 1438-5023

Alle Rechte vorbehalten

© Erich Schmidt Verlag GmbH & Co., Berlin 2006

www.ESV.info



Gedruckt auf Recyclingpapier
„RecyMago“ der IGEPAGroup,
Reinbek

Druck und Bindung: Hubert & Co., Göttingen

Inhaltsverzeichnis

1	Einführung	1
	Dr.-Ing. E. h. Fritz Brickwedde	
2	Begrüßung.....	7
	Äbtissin Sr. M. Regina Wollmann OCist	
3	Eröffnung.....	9
	Dr. Hans-Peter Barkenthien	

Ziele und Umsetzungsperspektiven

4	Die Zukunft gemeinsam gestalten: Plädoyer für einen aktiven Umweltschutz in Europa.....	12
	Prof. Dr. Andreas Troge	

Nationale Konzepte zur Erreichung europäischer Umweltziele

5	Strategie – Umsetzungsprobleme – Handlungsbedarf in Polen	25
	Prof. Dr. Andrzej Mizgajski	
6	Strategie – Umsetzungsprobleme – Handlungsbedarf in Bulgarien ...	31
	Dr. Vanja Grigorova	
7	Strategie – Umsetzungsprobleme – Handlungsbedarf in Rumänien...37	
	Attila Korodi	

Handlungsbedarf und Erwartungen an Kooperationen mit Mittel- und Südosteuropa

8	Perspektiven der europäischen Umweltkooperation – Was können die EU-Mitgliedsstaaten voneinander lernen?.....	47
	Alexander Juras	
9	The Perspectives of German-Czech Cooperation in Energy and Environment.....	53
	Dr. Martin Bursík	
10	Internationales Stipendienprogramm der DBU und Kooperationsprojekte des IHI Zittau	60
	Prof. Dr. Matthias Kramer	
11	Umweltkooperationen in der erweiterten Europäischen Union – Grenzüberschreitende Zusammenarbeit in Sachsen.....	73
	Stanislaw Tillich	

Arbeitsgruppe I: Infrastrukturentwicklung

- 12 Planung und Durchführung einer länderübergreifenden
Kooperation im Umwelttechnikbereich.....80
Sebastian Fuchs
- 13 Know-how Transfer zur Abwasserreinigung mit
„Pflanzenkläranlagen“ im Baltikum.....90
Dr. Klaus Bahlo
- 14 Biomassenutzung in Heizkraftwerken zur Versorgung in
Wärmenetzen in Polen.....97
Dr. Markus Reichel
- 15 Erneuerbare Energien und rationelle Energieverwendung –
Know-how-Transfer in MOE-Ländern am Beispiel Litauens.....102
Werner Solfrian
- 16 Erfahrungen aus der Umsetzung von Umweltinvestitionen
in der Republik Litauen111
Dr.-Ing. Bernd Märtner
- 17 Know-how-Transfer bei der Finanzierung von kommunalen
Infrastrukturmaßnahmen in der Abfallwirtschaft in Polen.....115
Barbara Budich
- 18 Arbeitsgruppe I: Infrastrukturentwicklung –
Erfolgskriterien in der Projektarbeit120
Dr. Rainer Erb / Dr. Doitschin Futschedshiew

Arbeitsgruppe II: Betrieblicher Umweltschutz

- 19 BALTEMA: Unternehmensverband für umweltbewusstes
Management für die baltischen Länder125
Gergely Tóth
- 20 Aufbau einer Umweltberatung für klein- und mittel-
ständische Unternehmen im Kammerbezirk Konin (Polen)
15. Juni 2003 - 15. September 2004128
Dr. Monika Glapski / Dr. Monika Jaschinska
- 21 Cleaner Production Germany133
Dr. Horst Pohle
- 22 Zehn Jahre in Litauen – Erfahrungen in einem EU-Beitrittsland.....137
Dr. Norbert Meinert

23	Einführung von Umweltmanagementsystemen in NUS- Industrieunternehmen – Ein Langzeitprogramm im Längsschnitt 1997-2004	141
	Dr. Karsten Fritzsche	
24	Arbeitsgruppe II: „Betriebliches Umweltmanagement“ – Zusammenfassung der Ergebnisse.....	149
	Wilhelm Kulke / Dr. Karsten Fritzsche	
Arbeitsgruppe III: Umweltkommunikation		
25	Grenzüberschreitende transnationale Kommunikationsplattformen und Managementsysteme zum Schutz des Naturerbes – das EU- Projekt SYSTEMaPARC	155
	Prof. Dr. Elmar Csaplovics	
26	Errichtung eines berufsbildenden Zentrums für erneuerbare Energietechnik in Bielawa.....	161
	Erwin Heinen	
27	Grenzüberschreitende Umweltkommunikation in deutschen und tschechischen Großschutzgebieten	165
	Lukas Laux / Achim Klein	
28	Euronatur-Projekt „Lokale Agenda 21 in zwei Musterregionen Polens“	174
	Jutta Krumnacker	
29	Praxisorientierte Weiterbildung zu nachhaltiger Regional- entwicklung – Projekterfahrungen aus Lettland und der Slowakei...	179
	Dr. Maik Adomßent	
30	Arbeitsgruppe III: Umweltkommunikation –Erfolgsfaktoren für das Projektmanagement mit Partnern in MOE – Zusammenfassung der Ergebnisse.....	185
	Dr. Markus Große Ophoff / Melanie Nonn	
Arbeitsgruppe IV: Naturschutz		
31	Implementierung nachhaltiger Naturschutzkonzepte in Mittel- und Osteuropa	192
	Dr. Andrea Kohl	
32	Zukunftsweisender Naturschutz auf dem Balkan.....	197
	Wolfgang Fremuth	
33	Grenzübergreifender Naturtourismus in der Ökoregion der Nehrungen (Polen, Kaliningrad, Litauen)	205
	Anna Swiercz	

34	Deutsch-kroatisches Naturschutzprojekt: der Meeresnationalpark Kornati	211
	Klaus Nottmeyer-Linden	
35	Entwicklungsstrategie für die Kirchenburgenlandschaft Südsiebenbürgens – Die Ausgangslage für eine Vorstudie.....	216
	Claus Herrmann	
36	Analyse, Bewertung und Umsetzung von Maßnahmen des präventiven Hochwasserschutzes in der Mittelgebirgsregion Jeseniky (Altvater-Gebirge, Tschechische Republik)	224
	Andreas Wahren	
37	Arbeitsgruppe IV: Naturschutz – Erfolgsfaktoren und -kriterien bei Planung und Management von Naturschutzprojekten mit Partnern in der erweiterten Europäischen Union.....	235
	Dr. Volker Wachendörfer / Dr. Uwe Fuellhaas	
38	Naturschutzkooperation mit Aserbaidshan – Aus der internationalen Arbeit der Michael Succow Stiftung	238
	Prof. Dr. Michael Succow	
Erfolgskriterien der Projektarbeit		
39	Carl Duisberg Centren gGmbH Managementtraining & Auslandsvorbereitung – Cross-cultural Behaviour	248
	Indrani Nottebrock	
Finanzierung und Förderung von internationalen Umweltprojekten		
40	EU Funds and Environment Protection	254
	Mgr. Věra Jourová	
41	Finanzierungsinstrumente für Umweltprojekte in Polen.....	262
	Katarzyna Paprocka	
42	Ziele und Schwerpunkte des Bundesumweltministeriums bei der Förderung von Umweltprojekten in Mittel- und Osteuropa und den Neuen Unabhängigen Staaten	274
	Friederike Sabiel	
43	Grenzüberschreitende Fördertätigkeit der Deutschen Bundesstiftung Umwelt	278
	Dr. Ulrich Witte	
44	Internationaler Naturschutz	285
	Prof. Dr. Hartmut Vogtmann / Barbara Engels	
45	Autorenverzeichnis	291